Universidad de Oviedo
Universidá d'Uviéu
University of Oviedo

INFORMACIÓN SOBRE LA PRUEBA DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 AÑOS
CURSO 2017/2018

Idioma: ITALIANO

1. TEMARIO: CONTENIDOS Y BIBLOGRAFÍA RECOMENDADA.

TEMA 1: Fonética y ortografía**.** El artículo, el género y el número.
TEMA 2: El presente Indicativo. Presentes particulares e irregulares.
TEMA 3: Las preposiciones italianas. Los numerales.
TEMA 4: Passato prossimo. Los participios regulares e irregulares.
TEMA 5: Los verbos pronominales.
TEMA 6: Adjetivos y pronombres demostrativos.
TEMA 7: Los pronombres personales y su combinación.
TEMA 8: El futuro.
TEMA 9: El imperfecto de indicativo y usos de los tiempos pasados.
TEMA 10: Los posesivos.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Díaz Padilla, Fausto- Martín Clavijo, Milagro, *Lengua Italiana I*, Textos Universitarios Ediuno (Ediciones de la Universidad de Oviedo), Oviedo, 2010.

2. ESTRUCTURA DE LA PRUEBA.

La prueba constará de dos apartados relacionados entre sí:

a) Traducción de un fragmento de un texto breve (literario, periodístico o histórico).

b) Un ejercicio de comprensión del texto, que podrá ser de verdadero o falso, o bien de elección múltiple.

3. MATERIALES PERMITIDOS PARA RESOLVER LA PRUEBA.

Cualquier diccionario básico Español/Italiano.

4. OBJETIVOS DE LA PRUEBA Y CRITERIOS GENERALES DE CALIFICACIÓN.

Dado que el alumno ha tenido pocas oportunidades de estudiar Lengua italiana en los centro de enseñanza media, el nivel de conocimiento requerido es el A2, es decir, un nivel elemental que permita al alumno comprender y comunicarse en contextos básicos de comunicación oral y escrita.

5. MODELO DE EXAMEN, ACOMPAÑADO DE SUS CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CALIFICACIÓN.

MODELO DE EXAMEN - ITALIANO

Agli occhi dei vicini di casa, la giornata normale di Camilla Cambise si presenta grossomodo così: alle nove e cinque le persiane elettrificate del suo appartamentino, terzo piano, si sollevano l'una dopo l'altra (sono due in tutto: camera e soggiorno, poiché le finestrelle di bagnetto e cucina affacciano all'interno di un cavedio, invisibili), e per mezz'ora circa un rivoletto di musica rock ruscella giù in cortile (Radio Eurasia Tostissima, hai capito la vecchia? ha gusti musicali che non c'entrano niente con la sua età, però bisogna ammettere che il volume è discretamente basso). Verso le nove e mezzo, nove e quaranta, che piova o ci sia il sole, la Cambise viene fuori dal portoncino della scala B, attraversa il cortile e va, modestamente ma impeccabilmente vestita con abitini a fiori o in un austero cappottino nero a seconda delle stagioni in corso, a comprare i giornali e a leggerseli al bar (il Bar Ciro, di solito: ma il martedì, che è il giorno di chiusura del Ciro, si sposta al Gran Caffè Roxane, un po' più caro). Prima della pensione, la Cambise avrà fatto probabilmente la professoressa, o forse lavorava in banca, chi lo sa, ma in ogni caso deve essere stata un tipo di concetto, se no non sprecherebbe tanti soldi in giornali, no?, e non sarebbe divorziata o vedova o zitella o comunque così del tutto abbandonata da poter consumare mattine intere sempre e solo al bar, dove centellina un unico caffè e un bicchierone d'acqua naturale. (Carmen Covito, “L’elisir di Cambise”, in *Racconti dal web*)

CUESTIONES:

1. Traduzca el primer párrafo del texto (desde “Agli occhi… hasta “discretamente basso”).

2. Responda si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:

   a. Camilla Cambise si sveglia alle otto meno cinque del mattino.

   VERO FALSO

   b. L’appartamento di Camilla è formato da quattro stanze in totale.

   VERO FALSO

   c. A Camilla Cambise non piace leggere i giornali.

   VERO FALSO

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

1. Primera cuestión: Hasta un máximo de 7 puntos

El alumno ha de traducir el texto en un correcto castellano, ajustándose con la mayor precisión posible, en el sentido de traducir correctamente las estructuras y los elementos gramaticales, como los tiempos verbales, las personas gramaticales, los sustantivos en singular y plural, el valor de los pronombres personales, la correlación temporal, etc. con la coherencia de significado adecuada; no pegar palabra tras palabra sin un sentido lógico o, incluso, contradictorio.

2. Segunda cuestión: Hasta un máximo de 3 puntos

El alumno debe responder a las cuestiones de manera correcta, demostrando, de este modo, haber comprendido el texto en cuestión.